

1. 全面小康 a moderately prosperous society in all respects
(中国共产党百科)
2. 中国速度 Chinese Speed
(www.fmprc.gov.cn)
3. 实事求是 Seek truth from facts
(党的十九大报告 (双语全文))
4. 和平共处五项原则 Five Principles of Peaceful Coexistence
(新华网)
5. 求同存异 seek common ground while reserving differences
(中国日报每日一词)
6. 一国两制 one country, two systems
(中国日报每日一词)
7. 社会主义市场经济 socialist market economy
(2021 政府工作报告)
8. 依法治国 to advance the rule of law
(中国共产党百科)
9. 科学发展观 the Scientific Outlook on Development
(中国共产党百科)
10. 习近平新时代中国特色社会主义思想 Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era
(中国共产党百科)
11. “五位一体”总体布局 the Five-sphere Integrated Plan

(中国共产党百科)

12. 社会主义核心价值观 the core socialist values

(《习近平谈治国理政》第三卷重要概念汉英对照)

13. 人类命运共同体 a community with a shared future for mankind

(中国日报每日一词)

14. “一带一路” Belt and Road

(中国日报每日一词)

15. 精准扶贫 targeted poverty alleviation/to take targeted measures to reduce poverty

(《习近平谈治国理政》第三卷脱贫攻坚相关词汇)

16. 经济发展新常态 new normal in economic development

(《习近平谈治国理政》第三卷重要概念汉英对照)

17. 供给侧结构性改革 supply-side structural reform

(中国日报每日一词)

18. 新发展格局 the new development paradigm

(十九届五中全会新闻发布会外交部版重磅术语中英对照)

19. 民主和科学 democracy and science

20. 抗日民族统一战线 Chinese united front against Japanese aggression

(中央编译局：抗日战争词汇权威英译)

21. 中国特色社会主义 Socialism with Chinese characteristics

22. “一个中心，两个基本点” One centre, two basic points

(十八大报告全文英汉对照)

23. “不忘初心，牢记使命” stay true to the original aspiration and founding mission

(中国日报每日一词)

24. 新发展理念 new development philosophy

(《习近平谈治国理政》重要概念汉英对照：建党百年专题)

25. 三大攻坚战 three critical battles against poverty, pollution and potential risk

(2021 政府工作报告)

26. “两学一做” “Two Studies, One Action”

-中国日报网:

http://language.chinadaily.com.cn/a/201612/22/WS5b2cbc4aa3103349141de3e4_2.html

27. “人与自然和谐共生” “a way for man and Nature to live in harmony”

--外交部官网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202010/01/WS5f87eaf9a31024ad0ba7ee20.html>

28. 多边主义 multilateralism

--中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202101/26/WS600fda10a31024ad0baa5398.html>

29. 全面深化改革 Comprehensively deepening reform

-中国日报网:

http://language.chinadaily.com.cn/news/2013-11/10/content_17093799.htm

30. 可持续发展 Sustainable Development

--中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201910/31/WS5dba32d4a310cf3e3557492f.html>

31. “以人民为中心” the people-centered philosophy

中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201907/18/WS5d2fc51fa310d830563ffa21.html>

32. 计划生育 one-child policy

---中国日报网

33. 中国梦 Chinese Dream

--中央编译局:

http://language.chinadaily.com.cn/2015-09/29/content_22011249.htm

34. 改革开放 the reform and opening-up policy

35. 共商共建共享的全球治理观 extensive consultation, joint contribution and shared benefits in global governance

--中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201806/10/WS5b2c5bd9a3103349141ddb2.html>

36. 立党为公，执政为民 serving the public good and exercising power in the interests of the people

--中国外文局:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202011/03/WS5fa10fc6a31024ad0ba82d47.html>

37. 全心全意为人民服务 serving the people wholeheartedly

--中国外文局:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202011/16/WS5fb22d01a31024ad0ba9467d.html>

38. 中华民族伟大复兴 great rejuvenation of the Chinese nation

--新华社:

http://language.chinadaily.com.cn/2017xuexi/2018-04/18/content_36050923.htm

39. 国家治理体系和治理能力现代化 modernization of China's system and capacity for governance

-中国日报网:

http://language.chinadaily.com.cn/a/201911/02/WS5dbce320a310cf3e3557503a_2.html

40. 生态文明 ecological conservation

--中央编译局:

http://language.chinadaily.com.cn/2015-11/20/content_22487078.htm

41. 全面从严治党 full and strict governance over the Party

-中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202001/16/WS5e1fc008a31012821727155c>

[html](#)

42. 人民代表大会制度 Chinese People's Congress

43. 文化自信 cultural confidence

-中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201906/26/WS5d12bfd7a3103dbf1432a3b7>.

html

44. 中央八项规定 the Party's eight-point frugality code

-中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202104/29/WS608a1323a31024ad0babb31>

5.html

45. “两个一百年”奋斗目标 the two centenary goals

-中国日报网:

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201910/05/WS5d97eb11a310cf3e3556ed06>.

html

46. 看齐意识 consciousness of the need to keep in alignment

--

<http://language.chinadaily.com.cn/a/201907/02/WS5d1aaf52a3103dbf1432b5b4>.

html

47. 中 国 制 造 "Made in China" --

http://language.chinadaily.com.cn/2015-04/28/content_20565361.htm

48. 西藏和平解放 the peaceful liberation of Tibet

--

<http://language.chinadaily.com.cn/a/202105/24/WS60ab6b13a31024ad0bac1160.html>

49. 新时代中国社会主要矛盾 the principal contradiction facing Chinese society in the new era

http://language.chinadaily.com.cn/19thcpcnationalcongress/201710/19/content_334422543.htm

50. 亲诚惠容理念 the principle of amity, sincerity, mutual benefit and inclusiveness

—新华网译文:

http://language.chinadaily.com.cn/2017-01/19/content_35573525.html

1. 全面小康: 全面的な小(しょう)康(こう) (社会) 理論中国
2. 中国速度: 中国速度 (中国スピード) 人民網日本語版
3. 实事求是: 実(じつ)事(じ)求(きゅう)是(ぜ) ウィキペディア
4. 和平共处五项原则: 平和共存五原則 人民網日本語版
5. 求同存异: 小異を残して大同につき 人民網日本語版
6. 一国两制: 一(いつ)国(こく)二(に)制(せい)度(ど) 人民網日本語版
7. 社会主义市场经济: 社会主義市場經濟体制 ウィキペディア
8. 依法治国: 全面的な法(のり)による国家統(とう)治(ち) 人民網日本語版

9. 科学发展观：科学発展観 人民網日本語版
10. 习近平新时代中国特色社会主义思想：習近平新時代の中国の特色ある社会主義思想 人民中国
11. “五位一体”总体布局：全体布(ふ)陣(じん)「五位一体」 人民網日本語版
12. 社会主义核心价值观：社会主義核心価値観 ウィキペディア
13. 人类命运共同体：人類運命共同体 人民網日本語版
14. “一带一路”：一(いつ)帯(たい)一(いち)路(ろ) ウィキペディア
15. 精准扶贫：ターゲットをしぼった貧困支援 人民網日本語版
16. 经济发展新常态：経済発展新(ニュー)常(ノ)態(マル) 理論中国
17. 供给侧结构性改革：供(きょう)給(きゅう)側の構造的改革 理論中国
18. 新发展格局：新たな発展構造 人民網日本語版
19. 民主和科学：民主と科学 ウィキペディア
20. 抗日民族统一战线：抗(こう)日(にち)民族統一戦線 理論中国
21. “一个中心，两个基本点”：一つの中心、二つの基本点 ウィキペディア
22. “不忘初心，牢记使命”：初心を忘れず、使命を胸に刻(きざ)む 人民網日本語版
23. 新发展理念：新発展理念 人民網日本語版
24. 脱贫攻坚战：貧困脱(だつ)却(きやく)の難関攻(こう)略(りやく) 人民網日本語版
25. “两学一做”：「二学一做」 理論中国
26. “人与自然和谐共生”：人間と自然との調和的な共生 理論中国
27. 多边主义：多(た)国(こく)間(かん)主義 人民網日本語版

28. 全面深化改革：改革の全面的深化 理論中国
29. 可持续发展：持続可能な発展 人民網日本語版
30. “以人民为中心”：人民を中心とする 理論中国
31. 计划生育：計画出(しゅつ)産(さん)・一人っ子政策 理論中国
32. 中国梦：中国の夢 人民網日本語版
33. 中国特色社会主义：中国の特色ある社会主義路線
34. 改革开放：改革開放
35. 共商共建共享原则：共同協議・共同建設・共同享(きょう)受(じゅ)の原則 理論中国
36. 立党为公，执政为民：公(おおやけ)のための立(りつ)党(とう)、民(たみ)のための執(しつ)政(せい)を堅持し 人民網日本語版
37. 全心全意为人民服务：全力を尽くして人民のために奉仕する 『中国外交』白書
38. 中华民族伟大复兴：中華民族の偉大な復(ふつ)興(こう) 人民網日本語版
39. 国家治理体系和治理能力现代化：国家統治体系と統治能力の現代化を推し進める 人民網日本語版
40. 生态文明：エコ文明 理論中国
41. 全面从严治党：全面的で厳(げん)格(かく)な党内統治 人民網日本語版
42. 人民代表大会制度：人民代表大会制度
43. 文化自信：文化への自信・文化自信 理論中国
44. 中央八项规定：中央八(はち)項(こう)規定 北京週報日本語版
45. “两个一百年”奋斗目标：「二つの百年」の奮闘目標 人民網日本語版

46. 看齐意识：一致意識 理論中国
47. 中国制造 2025：「中国製造 2025」計画 理論中国
48. 西藏和平解放：チベット平和解放 人民網日本語版
49. 新时代中国社会主要矛盾：新時代の中国社会の主要矛盾 人民網日本語版
50. 亲诚惠容理念：「親(しん)睦(ぼく)・誠実・互(ご)恵(けい)・包(ほう)摂(せつ)」
の理念 北京週報日本語版

1. 全面(建成)小康полное построение среднезажиточного общества (十九大报告中俄翻译)
2. 中国速度 Китайская скорость (rt youtube 俄语频道)
3. 实事求是реалистически подходить к делу (十九大报告中俄翻译)
4. 和平共处五项原则 пять принципов мирного сосуществования (十九大报告中俄翻译)
5. 求同存异стремление к единению при сохранении различий (新华网)
6. 一国两制одна страна - два строя (十九大报告中俄翻译)
7. 社会主义市场经济социалистическая рыночная экономика (十九大报告中俄翻译)
8. 依法治国управление страной по закону (十九大报告中俄翻译)
9. 科学发展观научная концепция развития (十九大报告中俄翻译)
10. 习近平新时代中国特色社会主义思想Мысль Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой для новой эры (维基百科)
11. “五位一体”总体布局общая схема пятиединого строительства (十九大报

告中俄翻译)

12. 社会主义核心价值观 основные ценности социализма (十九大报告中俄翻译)
13. 人类命运共同体 сообщество единой судьбы человечества (十九大报告中俄翻译)
14. “一带一路” инициатива "Один пояс и один путь" (十九大报告中俄翻译)
15. 精准扶贫 проводить адресные мероприятия по оказанию помощи нуждающимся (十九大报告中俄翻译)
16. 经济发展新常态 вступление экономического развития Китая в новое нормальное состояние (十九大报告中俄翻译)
17. 供给侧结构性改革 структурная реформа в сфере предложения (十九大报告中俄翻译)
18. 新发展格局 новая углубленная интеграции (十九大报告中俄翻译)
19. 民主和科学 Демократия и наука (马网报)
20. 抗日民族统一战线 Объединенный антияпонский национальный фронт (维基百科)
21. “一个中心，两个基本点” одно центральное звено и два основных пункта (人民网)
22. “不忘初心，牢记使命” оставаясь верными нашей первоначальной цели и ни на минуту не забывая о нашей миссии (十九大报告中俄翻译)
23. 新发展理念 новая концепция развития (十九大报告中俄翻译)
24. 三大攻坚战 три интенсивные борьбы (十九大报告中俄翻译)
25. “两学一做” Два обучения и одно действие (八项规定改变中国-俄文版图书)
26. “人与自然和谐共生” гармоничное сосуществование человека и природы
27. 多边主义 мультилатеральзм
28. 全面深化改革 всестороннее углубление реформы
29. 可持续发展 непрерывное развитие
30. “以人民为中心” народ - это центр
31. 计划生育 плановое рождение
32. 中国梦 китайская мечта

33. 共商共建共享的全球治理观 принципов совместного консультирования, совместного строительства и совместного использования в глобальном управлении (十九大报告)
34. 立党为公, 执政为民 партия создана на общее благо и находится у власти во имя народа (十九大报告)
35. 全心全意为人民服务 беззаветное служение народу
36. 中华民族伟大复兴 великое возрождение китайской нации
37. 国家治理体系和治理能力现代化 модернизация системы и потенциала государственного управления (十九大报告)
38. 生态文明 экологическая цивилизация
39. 全面从严治党 всестороннее устроение внутрипартийного управления
40. 文化自信 уверенность в собственном культуре
41. 中央八项规定 восемь установок ЦК КПК
42. “两个一百年”奋斗目标 цели борьбы, намеченные к "двум столетним юбилеям"
43. 看齐意识 сознание равнения
44. 中国制造 китайское производство
45. 西藏和平解放 мирное освобождение Тибета
46. 新时代中国特色社会主义思想 основное противоречие китайского общества в новую эпоху
47. 亲诚惠容理念 принципы « Дружелюбие, искренности, взаимовыгодность и толерантность»
48. 中国特色社会主义: социализм с китайской спецификой
49. 改革开放: политика реформ и открытости
50. 人民代表大会制度: система собраний народных представителей